

Урок 34

Продолжим изучение времени проведения определенных мероприятий, а также рассказы о своем расписании.

This is English USA on VOA. Now lesson 34 (thirty-four).

В эфире тридцать четвертый урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.

Сегодня мы продолжим изучение времени проведения определенных мероприятий, а также рассказы о своем расписании. Мы повторим также слова и выражения из прошлых уроков.

Послушайте новые слова и выражения:

- band — оркестр
- concert — концерт
- food¹ — пища; продукты
- homework — домашнее задание
- newspaper — газета
- park — парк
- bring — brought — приносить — принёс (принесла)
- late — поздно
- after school — после занятий
- before lunch — перед ленчем
- in the evening — вечером
- on Saturday — в субботу
- last week — на прошлой неделе
- three years ago — три года назад

Мартин Лернер и его жена Эйлин находятся на железнодорожной станции. Они рассказывают о своем участии в разных мероприятиях.

Слушая диалоги, старайтесь понять общий смысл того, что происходит. Не огорчайтесь, если вы не знаете значения отдельных слов.

¹ Выражения: **Good honest food** — Хорошая простая пища.

Improper food — Неподходящая пища.

Feast for the gods — "Пища богов".

Поговорка: **When it comes to taking free food, every pig would** – «Была бы кормушка (бесплатная еда), а свиньи найдутся».

- What time does the train go?
 - At nine-fifteen.
 - What time does it arrive in Pittsburgh?
 - I don't know.
 - When is your meeting?
 - I have many meetings; they're in the afternoon.
 - When are you coming home?
 - Tonight.
 - We're going to meet the train.
 - Is Alan going to come with you?
 - Yes, he is.
 - When is his game?
 - Tomorrow evening.
 - Isn't the game this evening?
 - No, it isn't; it's tomorrow evening.
 - When was it last week?
 - It was on Wednesday. It's on Thursday this week.
 - I see. What time is the game?
 - It's at seven-thirty.
 - Good! I'm going to go.
 - That's wonderful! *He wants you to go.*²
 - When are you going to your office?
 - After lunch. I worked late last night.
- В какое время отправляется поезд?
 - В девять пятнадцать.
 - Когда он прибывает в Питтсбург?
 - Я не знаю.
 - Когда у тебя встреча?
 - У меня много встреч; они – во второй половине дня.
 - Когда ты приезжаешь домой?
 - Сегодня вечером.
 - Мы будем встречать поезд.
 - Алан собирается прийти с тобой?
 - Да.
 - Когда у него игра?
 - Завтра вечером.
 - Разве эта игра не сегодня вечером?
 - Нет, не сегодня. Она завтра вечером.
 - Когда была игра на прошлой неделе?
 - Она была среду, а на этой неделе она в четверг.
 - Понятно. В какое время игра?
 - В семь тридцать.
 - Отлично! Я пойду.
 - Прекрасно! Он хочет, чтобы ты приходил.
 - Когда ты идешь в свой офис?
 - После ланча. Я работала допоздна

² Предложение **He wants you to go** является типичным примером **Инфинитивного оборота**, широко применяемого в английском языке, поэтому его следует знать. Без этого практически невозможно выражать свои мысли по-английски, особенно, когда речь идет о разговорном языке.

Не вдаваясь во все грамматические нюансы, отметим суть конструкции **Объектного инфинитивного оборота**.

1) В этом предложении два глагола: **wants** и **to go**. При этом, глагол **want** имеет форму 3го лица единственного числа и стоит в **Present Indefinite Tense**, а глагол **go** имеет форму инфинитива с частицей **to**.

2) Местоимение **you** – прямое дополнение к глаголу **wants** – смысловому глаголу (условно говоря,) главного предложения: **He wants you...**

3) Поскольку по-русски не скажешь: "Он хочет тебе пойти...", обычно такие конструкции переводятся с использованием придаточного предложения.

- What time are you going to go?
- At one-thirty. What time is the train tonight?
- It arrives at eight forty-five.
- Okay. Sue can come, too. Can you eat on the train?
- Yes, I can, but I'm going to eat in Pittsburgh.
- Good. Sue can finish her homework before dinner.
- What time are you going to have dinner?³
- At seven o'clock.
- When are you going to come to the train station?
- At eight o'clock.

прошлым вечером.

- В какое время ты собираешься пойти?
- В час тридцать. В какое время поезд сегодня вечером?
- Он прибывает в восемь сорок пять.
- Окей, Сю тоже сможет прийти. Ты можешь поехать в поезде?
- Да, могу, но я собираюсь поехать в Питтсбурге.
- Хорошо. Сю сможет закончить свою домашнюю работу до ужина.
- В какое время вы собираетесь ужинать?
- В семь часов.
- Когда вы собираетесь прийти на вокзал?
- В восемь часов.

Напоминаем: Если указание точного времени не имеет большого значения, мы указываем приблизительное время или отрезок времени.

- in the afternoon
- tonight
- tomorrow evening
- on Wednesday
- on Thursday
- after lunch
- last night
- before dinner

Давайте поупражняемся. Повторяйте, пожалуйста, за Полом и Барбарой выражения, указывающие на приблизительное и точное время.

³ **To have dinner (= To dine)** — Обедать. Поскольку в США и в Англии обедают вечером, то для нас это – ужин.
Ироническое выражение: **To dine with Duke Humphrey** означает: *Остаться без обеда.*

- on weekends
- the day after *tomorrow*⁴
- last Monday
- next week
- after dinner
- in the evening
- three years ago
- before the meeting
- in the morning
- in nineteen eighty

on weekends
the day after tomorrow
last Monday
next week
after dinner
in the evening
three years ago
before the meeting
in the morning
in nineteen eighty

А вот точное время по часам:

- at nine-fifteen
- at seven-thirty
- at one-thirty
- at eight forty-five
- at seven o'clock
- at eight o'clock

at nine-fifteen
at seven-thirty
at one-thirty
at eight forty-five
at seven o'clock
at eight o'clock

Давайте потренируемся.

Повторяйте, пожалуйста, за Полом и Барбарой выражения, указывающие на точное время

- at three-fifteen
- at eight-thirty
- at six forty-five
- at seven o'clock
- at nine o'clock in the morning

at three-fifteen
at eight-thirty
at six forty-five
at seven o'clock
at nine o'clock in the morning

Теперь вы ответьте, пожалуйста, на вопросы Мартина, употребляя обстоятельства точного времени.

⁴ **Tomorrow** – завтра; **the day after tomorrow** – послезавтра.

Поговорки: **Tomorrow never comes.** — "Завтра" – никогда не наступает. («Завтра» – значит «Никогда»)

Better an egg today than a hen tomorrow. — Лучше яйцо сегодня, чем курица завтра.

- What time do you eat lunch?
- ...Отвечайте: *I eat lunch at noon.*
- What time do you listen to English?
- ...*I listen to English at seven o'clock in the morning (Moscow time).*
- What time do you listen to music?
- ...*I listen to music at... и укажите время.*

А теперь, отвечая на вопросы Мартина, употребите обстоятельства приблизительного времени.

-
- When do you study English?
 - ...*I study English on the weekends.*
 - When do you go shopping?
 - ...*I go shopping in the evening.*
 - When do you play sports?
 - ...*I play tennis on Sundays.*

-
- Martin, when did you first visit Pittsburgh?
 - In nineteen seventy-five. I wrote a story about Pittsburgh ten years ago. I wrote a story three years ago. And I visited last year, too.
 - When did you first visit Washington?
 - I don't know... many years ago.

-
- Мартин, когда ты впервые побывал в Питтсбурге?
 - В тысяча девятьсот семьдесят пятом году. Десять лет тому назад я написал очерк о Питтсбурге. Я написал очерк и три года назад. Я посетил его также в прошлом году.
 - Когда ты впервые посетил Вашингтон?
 - Не знаю, ... много лет тому назад.

Ответьте, пожалуйста, на некоторые вопросы Мартина в прошедшем времени.

-
- When did you leave school?
 - ...*I don't know... many years ago.*
 - When did you visit your family?
 - ...*Last year (или другое обстоятельство прошедшего времени).*
 - When did you see your teacher?
 - ...*Three years ago.*

Во второй части урока мы продолжим беседу об обстоятельствах приблизительного или точного времени в будущем или прошлом.

Мартин Лернер и его жена находятся на железнодорожной станции и рассказывают о своем участии в разных мероприятиях.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">– Are you going shopping today?– Yes.– When are you going shopping?– After work. I must buy some food.– Please buy some coffee.– Don't we have coffee?– No. I finished the coffee.– When?– This morning. I made coffee for breakfast. When did you buy coffee?– I bought coffee last week. Are you drinking too much coffee?– I like coffee.– When do you drink so much coffee?– In the morning. I like coffee in the morning.– What time is it, Martin?– It's nine-twenty.– What time is the train to Pittsburgh?– At nine-thirty.– May I buy a newspaper? I didn't read the newspaper this morning.– I don't know. Can you wait?– When can I buy the newspaper?– In a few minutes. I'm going in a few minutes.– Martin, are you going to work on Saturday? | <ul style="list-style-type: none">– Ты идешь сегодня за покупками?– Да.– Когда ты идешь за покупками?– После работы. Я должна купить продукты.– Купи, пожалуйста, кофе.– Разве у нас нет кофе?– Нет, я израсходовал кофе.– Когда?– Этим утром; я готовил кофе на завтрак. Когда ты покупала кофе?– Я покупала кофе на прошлой неделе. Ты не слишком много пьешь кофе?– Я люблю кофе.– Когда же ты выпиваешь так много кофе?– По утрам. Я люблю кофе утром.– Который час, Мартин?– Девять двадцать.– В какое время поезд на Питтсбург?– В девять тридцать.– Можно я куплю газету? Я не читала сегодня утром газету.– Не знаю. Ты можешь подождать?– Когда я смогу купить газету?– Через несколько минут. Я уйду через несколько минут.– Мартин, ты собираешься работать в субботу? |
|---|--|

- No, I don't like to work on weekends.
- Can you take Sue and her friends to the park?
- When?
- In the afternoon. There's a band concert.
- What time is the concert?
- The concert is at two-fifteen.
- What band is playing?
- There are three school bands playing. Some of Sue's friends are playing in the band.
- What time are they going to finish?
- At four o'clock. I want to work on Saturday.
- Do you want to work at home?
- No, I can't. I want to work at the office.
- Eileen! Hi! How're you?
- Hallo! What are you doing here, Valerie? ... Martin, this is Valerie McCormack.
- Hallo. Eileen told me about you. I'm happy to meet you.
- How are you?
- Fine, thanks.
- Where are you going? What are you doing here?
- I'm going home. I brought my husband to the train.
- What time is this train?
- It was at nine-ten. It left.
- Where is he going?
- Нет, я не люблю работать по уикендам.
- Ты можешь сходить с Сю и ее друзьями в парк?
- Когда?
- После полудня. Там будет концерт оркестра.
- В какое время концерт?
- Концерт – в два пятнадцать.
- Что за оркестр играет?
- Играют три школьных оркестра. Кое-кто из друзей Сю играет в оркестре.
- В какое время это закончится?
- В четыре часа. Я хочу поработать в субботу.
- Ты хочешь работать дома?
- Нет, я не могу (дома). Я хочу поработать в офисе.
- Эйлин! Привет, как поживаешь?
- Привет! Что ты здесь делаешь, Валери? ... Мартин, это – Валери Макормак.
- Здравствуйте. Эйлин говорила мне о Вас. Приятно познакомиться с Вами.
- Как поживаете?
- Хорошо, спасибо.
- Куда вы едете? Что вы здесь делаете?
- Я еду домой. Я провожала мужа на поезд.
- В какое время этот поезд?
- Он был в девять десять. Он ушел.
- Куда он едет?

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">– He's going to Hartford, Connecticut.Where are you going?– Martin is going to Pittsburgh.– What time is your train?– It's at nine-thirty. I'm going now. Good bye.– Good bye! Be careful.– Good bye, Martin. | <ul style="list-style-type: none">– Он едет Хартфорд, Коннектикут. Куда едете вы?– Мартин едет в Питтсбург.– В какое время ваш поезд?– В девять тридцать. Я пошел. До свидания.– До свидания. Береги себя.– До свидания, Мартин. |
|---|---|

Обратите внимание:

Перед указанием точного времени употребляется предлог at, который переводится на русский язык как "в ...", например:

-
- at seven o'clock — в семь часов
 - at nine-twenty — в десять двадцать
 - at two forty-five — в два сорок пять

Послушайте Мартина и его жену Эйлин:

-
- at nine-thirty
 - at two-fifteen
 - at four o'clock

Приблизительное время означает период (отрезок) времени. Оно употребляется в тех случаях, когда точное время не имеет большого значения.

Послушайте:

- after work
- this morning
- last week
- in the morning
- in a few minutes
- in the afternoon

Давайте поупражняемся.

Повторяйте за Полом и Барбарой во время пауз.

-
- When are you going to have your vacation?
 - When are you going to have your vacation?
 - I'm going to have my vacation in August.
 - I'm going to have my vacation in August.

And when are you going to have lunch?

And when are you going to have lunch?

- I already had lunch in the afternoon.
- I already had lunch in the afternoon.

When did you study English?

When did you study English?

- I studied English yesterday evening.
- I studied English yesterday evening.

Теперь ответьте, пожалуйста, на вопросы Мартина.

-
- When are you going to travel?
 - ...Отвечайте. Скажем... *I don't know... Maybe next year.*
 - When did you listen to the radio?
 - ...*I listened to the radio... (и укажите время).*
 - When does the English lesson begin?
 - ...*It begins at... (и укажите время).*

Подведем итоги и закрепим пройденный материал.

Сегодня мы познакомились со следующими словами и выражениями (повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом).

Существительные:

- | | |
|-------------------------------|-----------|
| – оркестр — band | band |
| – концерт — concert | concert |
| – продукты; пища — food | food |
| – домашнее задание — homework | homework |
| – газета — newspaper | newspaper |
| – парк — park | park |

Глагол:

- приносить — принёс (принесла) — bring — brought bring — brought

Наречие:

- поздно — late late

Выражения времени:

- после занятий — after school after school
- перед ленчем — before lunch before lunch
- вечером — in the evening in the evening
- в субботу — on Saturday on Saturday
- на прошлой неделе — last week last week
- три года назад — three years ago three years ago

Голос Америки, Вашингтон. В эфире тридцать четвертый урок английского языка из серии «Так говорят в Америке».

На следующем уроке мы продолжим изучение времени проведения определенных мероприятий, а также рассказы о своем расписании.

Послушайте некоторые слова и выражения из следующего урока:

- игрок, отбивающий бейсбольный мяч битой — batter
- место — seat
- прибывать — arrive
- покидать; уходить — leave
- Вот — Here you are
- Разрешите Вам помочь? Или "Чем могу помочь"? — May I help you?
- Сколько ...? — How many ...?
- девять пятнадцать — nine-fifteen
- двенадцать тридцать — twelve-thirty
- два двадцать четыре — two twenty-four
- семь пятьдесят одна — seven fifty-one
- восемь ноль пять — eight-oh-five
- десять десять — ten-ten

Наша программа из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.